



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



RFP No.: RFP/059/MPO-2021

RFP No.: RFP/059/MPO-2021

Letter of Invitation	15 July 2021	Carta de Convite	15 de Julho de 2021
<p>1. The Government of Timor-Leste is inviting proposals from interested consulting firms for the :</p> <p>Consulting Services for Dili Urban Master Plan Update for the Municipality of Dili</p> <p>2. Funding for these Services will be made from Ministry of Planning and Territory (MPT's)/annual budget.</p> <p>3. The Project is Located in Dili Municipality.</p> <p>4. The purpose of this tender is to update the Dili urban master plan by collecting and investigating the actual ,and latest new data and information. To update the Dili Urban Master Plan by analyzing the new data and subsequently formulate urban development direction policies, and strategies to realize the future spatial structure and pattern and to produce an updated Dili Urban Master Plan, and land plan with a 20 years vision. For detailed information, please refer to the Terms of Reference (TOR).</p> <p>5. The Consulting Services for Dili Urban Master Plan Update for the Municipality of Dili comprises of 44 person-months of Key Experts and Non-Key Experts and 34 person-month of Assistants to Experts, with a time period of 10 months from receipt of Notice- to-Proceed issued by the Employer.</p> <p>6. A firm will be selected under the Quality and Cost Based Selection (QCBS) with modification with Technical & Price Weight of (80:20) as described in the RFP document. The Technical Proposal will be evaluated based on the Qualification of the Firms (The consultant has successfully completed at least 2 similar projects with a contract price of USD: 400,000.00 in last 7 years (similar in scope as required in ToR) as Lead Firm or Joint Venture Partner), Approach & Methodology & Experts CV. The minimum technical score (St) required to pass is:75%.</p> <p>7. The procurement shall be conducted as single stage-two envelope procedures, wherein the Technical Proposal and Financial Proposal shall be submitted together in separately-sealed envelopes.</p> <p>8. Interested Consulting firms may obtain further information from:</p> <p>National Procurement Commission Avenida de Balide, Partimonio Estado, Dili, Timor-Leste Email: rfp059-mpo21@cna.gov.tl</p> <p>9. Participation in this bidding process is open to all interested international and national Consultants. The</p>		<p>1. O Governo de Timor-Leste convida os consultores interessados a apresentarem propostas para :</p> <p>Serviços de Consultoria Para Atualização do Plano Mestre do Urbano de Município de Dili</p> <p>2. O financiamento deste serviços será feito com o orçamento proveniente do Fundo annual do Ministério do Ordenamento e Território.</p> <p>3. O projeto encontra-se localizado no Município de Dili.</p> <p>4. O presente concurso tem por objetivo para a atualização do Plano Mestre do Urbano de Município de Dili pela atualização do coleção e Investigação dos recentes informações e dados. A fim de atualizar o Plano Mestre do Urbano de Município de Dili por analisando dos novos dados e posteriormente formulado do direção e política do desenvolvimento urbana, e tal como maneira para realizar o futuro de estrutura espacial e padrões, a fim de produzir uma actualização do Plano Mestre do Urbano de Dili, e plano território numa visão de 20 anos. Para mais detalhes por favor vide em TdR (Termos de Referência).</p> <p>5. O âmbito dos Serviços de Consultoria para atualização do plano mestre do urbano de Município de Dili, inclui 44 pessoas-mês de Especialistas esesncial e Especialistas nao esesncial e 34 pessoas-mês de Assistentes dos Especialistas, com um período de 10 meses a partir da notificação para prosseguir.</p> <p>6. Será selecionada uma empresa tendo em consideração o procedimento baseado na Qualidade e Custo (QCBS) com modificação e com proporção Técnica e Financeira de (80:20) conforme descrito no documento RFP. A Proposta Técnica será avaliada com base na Qualificação das Firms (O consultor concluiu com sucesso pelo menos 2 projetos semelhantes com valor contractual de USD: 400,000.00 nos últimos 7 anos (semelhante em escopo, conforme exigido nos Termos de Referencia) como empresa líder ou parceiro de joint venture), Approach & Methodology & Experts CV. A pontuação técnica mínima (St) exigida para passar é: 75%</p> <p>7. O Concurso seguirá o procedimento de dois envelopes-etapa única, no qual as propostas técnicas e financeiras deverão ser apresentadas ao mesmo tempo mas em envelopes separados e selados.</p> <p>8. As Empresas Consultoras interessadas podem obter informações adicionais de:</p> <p>Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) Avenida de Balide, Partimonio Estado, Dili, Timor-Leste Email: rfp059-mpo21@cna.gov.tl</p>	



VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP;

10. The RFP is available free-of-charge to any interested Consultants (Local or International Consulting Firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent also by email;
11. **A pre-proposal conference will be held at 10:00 hour's local time on 30 July 2021 at the same address specified above; Due to COVID-19, the pre-proposal conference for the above mentioned project will be held virtually through the following link:**

<https://us05web.zoom.us/j/6062885019?pwd=SU9IOHU4TTht5TUJwMkdKKzA4bGhndz09>

12. **The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 03:00 PM hour's local time on 23 August 2021.**
13. The Consultants has the option of submitting their Proposals through email. The consultant will submit the Technical proposal and Financial Proposal (Password Protected) in non- editable PDF format through separate email. If the file size is more than 10 MB of Technical or Financial Proposal, the consultant will send through multiple emails with no attachment size is bigger than 10 MB.

NPC will request later password of the Financial Proposal from the consultant whose are qualified based on the financial proposal opening.

14. **Technical Proposal will be opened on 24 August 2021 at 3:00 PM local time** after the closing time for the submission of the proposals at the same address in the presence of Consultants who wish to attend. An online option of the opening of the Technical Proposals is offered through the link mentioned above.
15. Any Proposal or its modification received by the Employer after the deadline shall be declared late and rejected, and promptly returned unopened.

9. A participação neste processo de concurso está aberta a todas as Empresas Consultoras interessadas, tanto nacionais como internacionais. Chama-se a atenção das Empresas Consultoras interessadas para os critérios de avaliação detalhados nos Documentos de Concurso, RFP;

10. Os Documentos de Concurso podem ser obtidos gratuitamente pelas Empresas Consultoras interessadas Consultants (Nacionais ou internacionais) mediante solicitações escritas enviadas via email, após as quais uma cópia dos Documentos de Concurso, RFP será enviada também por email;

11. **Uma conferencia prévia terá lugar às 10:00h da hora local, no dia 30 de Julho de 2021 no mesmo endereço asima especificado; Devido à Pandemia de COVID-19, a referida conferência prévia para o suprarreferenciado projeto será realizado virtualmente através da seguinte ligação (link):**

<https://us05web.zoom.us/j/6062885019?pwd=SU9IOHU4TTht5TUJwMkdKKzA4bGhndz09>

12. **As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço asima mencionado, o mais tardar até às 3:00 de tarde, da hora local, a 23 de Agosto de 2021.**

13. Os concultores (as empresas consultoras) podem enviar as suas propostas via email (correio eletrónico). As propostas Técnicas e Financeiras (protegidas por senhas)serão enviadas em formato de PDF não editável através de email . Caso o tamanho do arquivo for maior que 10 MB das Propostas Técnicas e Financeiras, os consultores poderão enviar através de vários emails sem nenhum tamanho de anexo maior que 10 MB.

A CNA solicitará posteriormente a senha das Propostas Financeiras das

Empresas Consultoras qualificadas com base na abertura das propostas financeiras;

14. **As Propostas Técnicas serão abertas a 24 de Agosto de 2021 às 3:00 de tarde, da hora local,** após o horário de encerramento para apresentação das propostas no mesmo endereço na presença dos Consultores que queiram comparecer. Uma opção online de abertura das Propostas Técnicas é oferecida através do link acima especificado.

15. Qualquer proposta ou sua modificação recebida pelo Empregador (Contratante) após o prazo estabelecido, deverá ser declarada atrasada e rejeitada, e imediatamente devolvida sem ser aberta.


Hermingardo Albano Soares

Director, National Procurement Commission